



**Nadácia  
Volkswagen Slovakia**

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ GRANTU č. 163/20\_KH

uzatvorená v súlade s § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov medzi týmito zmluvnými stranami:

**Nadácia Volkswagen Slovakia**  
**Adresa: J. Jonáša 1, 84302 Bratislava 49**  
**IČO: 42 137 527**  
**Zapísaná v Registri Nadácií Ministerstva vnútra SR**  
**Registračné číslo: 203/Na-2002/915**  
**Štatutárny zástupca: Ing. Boris Michalík - správca**  
**Telefón: +421 2 6964 2867**  
**Kontaktná osoba: Mgr. Katarína Mariňáková**  
**Telefónny kontakt: +421 2 6964 3277**  
**Bankové spojenie:**  
**SWIFT: TATRSKBX**  
**IBAN:**  
**WEB: [www.nadacia-volkswagen.sk](http://www.nadacia-volkswagen.sk)**  
**E-mail: [nadacia@volkswagen.sk](mailto:nadacia@volkswagen.sk)**

(ďalej len "Poskytovateľ")

a

**Názov organizácie: Centrum pre deti a rodiny Nová Baňa**  
**Adresa organizácie: Moyzesova 39, 968 01 Nová Baňa**  
**Miesto realizácie projektu: Centrum pre deti a rodiny Nová Baňa, Moyzesova 39, 968 01 Nová Baňa**  
**IČO: 35678402**  
**Štatutárny zástupca: Mgr. Ing. Katarína Volfová**  
**Telefón, E-mail: 0917 699 008, [riaditel@dednb.sk](mailto:riaditel@dednb.sk)**  
**Osoba zodpovedná za projekt: Mgr. Zdenka Povolná**  
**Telefón, E-mail: 0917 699 007, [socialne@dednb.sk](mailto:socialne@dednb.sk)**  
**Názov grantového programu: Aktívny priestor – viac aktivít do centier pre deti a rodiny**  
**Bankové spojenie:**  
**IBAN:**  
**SWIFT: SPSRSKBA**  
(ďalej len "Príjemca")

### I. PREDMET ZMLUVY

Zmluvné strany sa dnešným dňom dohodli na poskytnutí grantu v hodnote **2 750,- €** (slovom: dvetisíc sedemstôpätidesiat eur) na projekt – „**Princezná Wagona a rytier Folcík**“. Grant poskytuje Poskytovateľ Príjemcovi výlučne na realizáciu uvedeného projektu.

### II. TRVANIE ZMLUVY

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú na obdobie od **23. júla 2020** do **30. septembra 2020**. Počas tejto doby je Príjemca oprávnený čerpať finančné prostriedky, ktoré mu budú poskytnuté na základe tejto zmluvy, avšak len pri splnení ďalej uvedených podmienok.



### III. VÝŠKA GRANTU A ROZPOČET

Grant je Prijemcovi poskytnutý v dvoch splátkach vo výške:

- prvá splátka 2 000,- €
- druhá splátka 750,- €

a je účelovo viazaný na krytie nákladov špecifikovaných v podrobnom rozpočte (Formulár Žiadosť). Prvá splátka grantu bude Prijemcovi vyplatená do 60 dní odo dňa podpísania zmluvy oboma zmluvnými stranami. Druhá splátka grantu bude Prijemcovi vyplatená do 30 dní od ukončenia projektu za predpokladu splnenia všetkých podmienok udelenia grantu stanovených touto zmluvou (čl. IV. a čl. V.), najmä podávania podrobnej obsahovej a finančnej správy o projekte (Formulár Záverečná správa) a jej schválenia Poskytovateľom.

### IV. TERMÍNY PRE PREDLOŽENIE SPRÁV

Prijemca grantu sa zaväzuje predložiť Poskytovateľovi:

- Žiadosť o finančný grant na podporu projektu - špecifikácia a podrobný rozpočet (Formulár Žiadosť)
- Záverečnú správu o priebehu realizovaného projektu, čerpaní finančných prostriedkov a mediálnu dokumentáciu o komunikácii priebehu projektu v masmédiách (Formulár Záverečná správa).

Formuláre Žiadosť o finančný grant na podporu projektu i Záverečná správa o priebehu projektu, ktorej súčasťou je i správa o čerpaní finančných prostriedkov a mediálna dokumentácia, sú k dispozícii na webovej stránke Nadácie ([www.nadacia-volkswagen.sk](http://www.nadacia-volkswagen.sk)).

Všetky podklady musia byť vypracované a zaregistrované online na webovej stránke Nadácie Volkswagen Slovakia ([www.nadacia-volkswagen.sk](http://www.nadacia-volkswagen.sk)) najneskôr 2 mesiace po skončení obdobia platnosti zmluvy. Po ich elektronickom zaregistrovaní je potrebné jednu verziu dokumentu vytlačiť, podpísať kompetentnou osobou (potvrdiť pečiatkou, ak ňou subjekt disponuje) a zaslať na adresu Nadácie Volkswagen Slovakia. V prípade Záverečnej správy je potrebné priložiť fotokópie finančných dokumentov, mediálnu dokumentáciu a CD/DVD resp. USB s fotodokumentáciou z realizovaného projektu.

### V. VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Základom zmluvy sú Grantové pravidlá Nadácie Volkswagen Slovakia (uvedené na webovej stránke Nadácie ku každému grantovému programu). Mimo tam uvedených pravidiel platí:

1. Prijemca grantu sa zaväzuje použiť poskytnuté prostriedky len na položky dohodnuté v zmluve.
2. Prijemca grantu berie na vedomie, že poskytovateľ si vyhradzuje právo na osobnú návštevu za účelom preverenia realizácie projektu a použitia finančných prostriedkov v zmysle zmluvy. Prijemca grantu je za týmto účelom povinný umožniť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť, ako aj možnosť vstupu do jeho sídla a prevádzok.
3. Prijemca grantu môže uskutočniť presun grantových prostriedkov medzi jednotlivými rozpočtovými položkami do výšky 10% bez predbežného súhlasu Poskytovateľa, zaväzuje sa však dodatočne o tom informovať Poskytovateľa (v priebežnej alebo záverečnej správe).
4. Prijemca grantu sa zaväzuje bezodkladne písomne vopred informovať Poskytovateľa o každej ďalšej skutočnosti, ktorá by mohla ovplyvniť využitie grantových prostriedkov a prerokovať s Poskytovateľom ďalší postup pri využití grantu.
5. Prijemca berie na vedomie, že darované finančné prostriedky pochádzajú zo získaného podielu zaplatenej dane a zároveň sa zaväzuje, že grant použije na verejnoprospešné účely, v súlade s touto zmluvou o poskytnutí grantu a predloženým projektom, a to súčasne spôsobom a v termíne, ktorý je v súlade so Zákomom o dani z príjmov č. 595/2003 Z.z. v znení aktuálnych predpisov, najmä § 50 Použitie podielu zaplatenej dane na osobitné účely, a ostatnými príslušnými predpismi.



6. Finančné prostriedky grantu nesmú byť použité na krytie nákladov uhradených pred dátumom podpisu zmluvy, pokiaľ toto nebolo vopred písomne dohodnuté.
7. Prijemca je pri ukončení projektu povinný poskytnúť Poskytovateľovi všetky ním pripravené materiály a pomôcky (napr. didaktické a iné) v požadovanej forme vopred stanovenej Poskytovateľom. Zároveň tým dáva právo Poskytovateľovi zverejňovať a postupovať uvedené informácie alebo materiály na tretie subjekty. Poskytovateľ môže s odovzdaným materiálom nakladať bezodkladne podľa vlastného uváženia výlučne za účelom zlepšenia edukačných procesov v Slovenskej republike.
8. Podpisom zmluvy Prijemca dáva Poskytovateľovi oprávnenie a súhlas na spracovanie, úpravu a zverejnenie všetkých osobných údajov, nahrávok a fotografií súvisiacich s realizáciou a ukončením projektu v zmysle Zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
9. Prijemca sa zaväzuje, že pri každej informácii o projekte zdôrazní, že bol podporený Poskytovateľom, a to predovšetkým viditeľným umiestnením jeho loga podľa dizajn manuálu zverejneného na webovej stránke [www.nadacia-volkswagen.sk](http://www.nadacia-volkswagen.sk).
10. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade, že nastanú okolnosti nezávislé od ich vôle, ktoré bránia v riadnom plnení záväzkov (napr. zmena legislatívy, vyššia moc), a ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana tieto okolnosti alebo ich následky odvrátila, alebo ich prekonala, tak tieto okolnosti sa potom považujú za okolnosti vylučujúce zodpovednosť za riadne nesplnenie povinností podľa tejto zmluvy.

#### VI.

#### SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Prijemca sa zaväzuje, že pri získavaní osobných údajov fyzických osôb, ktoré bude poskytovať Poskytovateľovi v záverečnej správe, vrátane spracúvania osobných údajov na nahrávkach a fotografiách, bude postupovať s odbornou starostlivosťou, osobné údaje bude získavať v súlade s osobitnými predpismi, najmä v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len Nariadenie) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
1. Prijemca sa zaväzuje, že všetkým fyzickým osobám, ktoré sa zapoja do grantu podľa tejto zmluvy, poskytne informácie podľa čl. 13 Nariadenia, v rozsahu nevyhnutnom pre zákonné získanie osobných údajov, najmä ale nie len, že osobné údaje spracúvané o fyzických osobách, vrátane nahrávok a fotografií poskytne Poskytovateľovi, v ktorého oprávnenom záujme je zverejniť tieto osobné údaje vo výročnej správe, na webovej stránke nadácie a vo svojom newsletteri.
2. Prijemca sa zaväzuje poskytnúť všetkým fyzickým osobám, ktoré sa zapoja do grantu informáciu o dostupnosti Vyhlásenia o spracúvaní osobných údajov Nadáciou VW, ktorá je dostupná na stránke [http://www.nadacia-volkswagen.sk/wp-content/uploads/vyhlasenie\\_nadacia\\_VW.pdf](http://www.nadacia-volkswagen.sk/wp-content/uploads/vyhlasenie_nadacia_VW.pdf)

#### VII.

#### SANKCIE ZA NEDODRŽANIE PLATNÝCH PODMIENOK

Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy o poskytnutí grantu a nevyplatiť časť, alebo celý grant v prípade, ak príjemca nedodrží podmienky uvedené v článku IV. a V. tejto zmluvy, najmä ak

- a) Prijemca načas a v dohodnutej forme a štruktúre nepredloží priebežnú alebo záverečnú správu
- a) štatutárny zástupca Prijemcu alebo koordinátor projektu a ich prípadní nástupcovia nedodržia záväzky voči Poskytovateľovi, prípadne ohrozia úspešnú realizáciu projektu.
- b) bude zistené, že Prijemca nedodržel Zákon o dani z príjmov č. 595/2003 Z.z. v znení aktuálnych predpisov, či všeobecne záväzné pravidlá a predpisy pre účtovanie a predloženie záverečnej správy.

V takýchto prípadoch bude Nadácia vyžadovať vrátenie všetkých poskytnutých finančných prostriedkov.



VIII.  
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Prípady, ktoré nie sú v tejto zmluve konkrétne upravené budú zmluvné strany riešiť podľa zákonov platných v Slovenskej republike predovšetkým podľa Občianskeho zákonníka a iných všeobecne - záväzných právnych predpisov.
1. Táto Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dva dostane Poskytovateľ a tretí Prijemca.

V Bratislave, dňa 23. 07. 2020

v Novej Bani ..... dňa 21.08. 2020

.....  
Poskytovateľ - v zastúpení Správca Nadácie

.....  
Prijímateľ

.....  
Poskytovateľ - v zastúpení projektový manažér